



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
LIMITED

E/2001/L.16
5 July 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 2001 года

Женева, 2-27 июля 2001 года

Пункт 4 предварительной повестки дня*

Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующей темой: роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор

Проект согласованных выводов, представленный заместителем Председателя Совета г-ном Франсиску Сейшаш Да Коштой (Португалия)

Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор

* E/2001/100.

1. Совет рассмотрел в рамках своего этапа координации тему "Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития, в частности в том, что касается доступа к знаниям и технологиям и их передачи, особенно информационно-коммуникационных технологий, в частности в рамках отношений партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор". Совет отметил, что Генеральная Ассамблея рассмотрит в рамках соответствующих межправительственных консультаций пути и средства укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в частности среди частного сектора, на своей пятьдесят шестой сессии в соответствии с ее резолюцией 55/215 от 21 декабря 2000 года. В данном контексте дискуссии Совета могут рассматриваться как вклад в предстоящие консультации Генеральной Ассамблеи. Дискуссии Совета позволили продолжить работу, начало которой дала декларация министров, принятая в 2000 году. Совет рассмотрел опыт, накопленный системой Организации Объединенных Наций в оказании содействия государствам-членам в использовании потенциала знаний и технологий для достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, международных целей в области развития, а также итоговых договоренностей крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, и наметил пути повышения эффективности такой деятельности, в частности на основе укрепления партнерства с частным сектором и другими заинтересованными сторонами. В этом контексте Совет с удовлетворением отметил возможности и важное значение деятельности, которую намечается осуществить в рамках недавно созданной Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям.

2. Хотя развитие знаний и технологий относится к ключевым факторам, определяющим экономический рост и устойчивое развитие, имеет место значительная концентрация знаний и основанных на них технологий в ограниченном числе стран, что делает необходимым передачу технологий и улучшение доступа к знаниям. Большая часть мирового населения по-прежнему живет в нищете, и для многих по-прежнему не доступны все выгоды революции в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ). Такая реальность обрекает многие страны, в особенности в развивающемся мире, на технологическую зависимость, и они вынуждены сталкиваться с монополистическими ценами на технологию и продукты и услуги, основанные на знаниях, а в некоторых случаях также с применением технологических решений, не подходящих для их специфического комплекса проблем.

3. Передача технологии должна отвечать конкретным потребностям развивающихся стран и их политики в области развития, в том числе в целях обеспечения непрерывного, неформального и дистанционного обучения; подготовки инструкторов; создания

местных компонентов; развития электронной торговли, телемедицины и онлайн-овых административных процедур; расширения доступа к ИКТ; и улучшения возможностей занятости.

4. В то же время существует значительный объем знаний общего пользования, которые развивающиеся страны недостаточно используют по различным причинам, в том числе в связи с проблемой доступности. Требуется целенаправленные усилия по улучшению эффективного доступа развивающихся стран к таким знаниям и механизмов их передачи этим странам.

5. Технология развивается стремительными темпами. Новые достижения в области, например, ИКТ, биотехнологии и материаловедения еще больше увеличивают уже огромный потенциал для резкого ускорения процесса развития путем "перескакивания" через некоторые стадии технологического развития. Однако в настоящее время такой колоссальный потенциал не используется должным образом, что создает опасность дальнейшей маргинализации стран и народов большей части развивающегося мира. Настоятельная необходимость нахождения эффективных и новых способов, позволяющих поставить такие возможности на службу развитию в интересах всех людей, должна стать ориентиром для работы, осуществляемой в рамках системы Организации Объединенных Наций по проблематике передачи технологии и обеспечения доступа к знаниям. ИКТ следует рассматривать в более широком контексте общих приоритетов и социально-экономических структур развивающихся стран. ИКТ могут также содействовать повышению роли женщин и уменьшению неравенства между мужчинами и женщинами. В данном отношении необходимо изучить и использовать передовую практику и опыт стран и общин, уже принявших программы в области ИКТ. Развитые страны должны поделиться с развивающимися странами и странами с переходной экономикой своим опытом в содействии созданию и развитию секторов ИКТ в своей экономике, с тем чтобы помочь им избежать возможных ошибок и извлечь максимальные выгоды.

6. Совет приветствовал инициативы, предпринятые организациями системы Организации Объединенных Наций в целях повышения роли системы в данном отношении и налаживания партнерства с другими организациями, занимающимися деятельностью по содействию процессу развития путем обеспечения доступа к знаниям и технологиям и их передачи. Такие инициативы сосредоточены в ряде областей, таких, как развитие сетей для передачи знаний и технологий благодаря использованию новых технологий, в особенности Интернета; оказание технического содействия развивающимся странам; создание соответствующего потенциала в развивающихся странах; и оказание им помощи в формировании благоприятной общей среды для освоения, адаптации и использования знаний и технологий.

7. Совет признал, что благодаря достижениям в области информационно-коммуникационных технологий и изменениям в экономических структурах информационного сектора в настоящее время знания в принципе являются более доступными, чем когда-либо ранее за всю историю человечества. Однако существуют многочисленные ограничения, препятствующие получению доступа к знаниям, в особенности для развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Такие ограничения, затрудняющие доступ к знаниям для государственного и частного секторов, а также граждан, научных работников и исследовательских институтов, могут быть и должны быть преодолены. В этом контексте необходимо найти пути и средства, обеспечивающие и делающие более эффективным доступ к знаниям и технологиям и их передачу для развивающихся стран. Соответствующая политика и подходы должны включать меры по решению таких проблем, как высокие издержки, технологические препятствия и ограниченный потенциал, а также необходимость создания транспарентной нормативно-правовой базы и налаживания международного сотрудничества для передачи знаний и технологий на льготных, преференциальных и благоприятных условиях развивающимся странам на основе взаимных договоренностей и с учетом необходимости защиты прав интеллектуальной собственности и особых потребностей развивающихся стран. В этих усилиях ключевая роль отводится Организации Объединенных Наций, в частности в связи с развитием партнерства с соответствующими заинтересованными сторонами, включая частный сектор и компетентные международные организации, в особенности, с тем чтобы помочь развивающимся странам получить максимальные выгоды от ИКТ. В данном контексте Совет приветствовал проведение предстоящей Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу, которая будет организована в два этапа, сначала в Женеве в 2003 году, а затем в Тунисе в 2005 году.

8. Международная торговля, иностранные инвестиции и международное сотрудничество являются основными каналами передачи знаний и технологии в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой. Одним из новых и развивающихся аспектов международной торговли являются электронные торговые операции и расширение интегрированных финансовых, производственных и снабженческих сетей. При всех возможностях, которые они открывают для развивающихся стран с точки зрения расширения доступа к рынкам и источникам финансирования, безусловно, нельзя допустить, чтобы эти сети превратились в новый барьер, который преградил бы доступ для многих развивающихся стран из-за отсутствия у них необходимой инфраструктуры для подключения к таким сетям, а также необходимых людских ресурсов и институционального потенциала для эффективного участия в электронной торговле и финансовых операциях.

9. Для устойчивого развития на глобальной основе требуется, в частности, ускорение передачи знаний и технологий, особенно ИКТ, в частности из развитых стран в развивающиеся. С точки зрения сокращения "цифровой пропасти", расширения доступа к ИКТ и их эффективного использования в развивающихся странах важное значение имеют также такие вопросы, как создание транспарентной и согласованной нормативно-правовой базы и разработка надлежащей политики. Для того чтобы развивающиеся страны смогли воспользоваться новыми возможностями, необходимо безотлагательно принять меры по устранению инфраструктурных проблем в сфере телекоммуникаций, транспорта, логистики и таможенной деятельности. Совет призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций уделить приоритетное внимание в рамках существующих мандатов оказанию помощи развивающимся странам, включая техническую и финансовую помощь, в их усилиях по преодолению таких барьеров и созданию надлежащей транспарентной и последовательной нормативно-правовой базы, являющейся необходимым условием для расширения рынка ИКТ в развивающихся странах. Система Организации Объединенных Наций должна также учитывать особые потребности стран с переходной экономикой в этих областях.

10. Совет приветствует создание Целевой группы по ИКТ в качестве важного практического шага, призванного повысить роль системы Организации Объединенных Наций в сокращении "цифровой пропасти". Для усиления благоприятного воздействия ИКТ на процесс развития требуются эффективные и конструктивные совместные усилия. Они должны включать передачу технологии, в частности развивающимся странам, на льготных и преференциальных условиях в соответствии со взаимными договоренностями, в особенности технологии, связанной с секторами, базирующимися на знаниях; мобилизацию ресурсов из всех государственных и частных источников на национальном и международном уровнях; и содействие укреплению потенциала. В рамках инициативы, связанной с Целевой группой по ИКТ, Организация Объединенных Наций призвана придать подлинно глобальные масштабы усилиям по преодолению существующей в мире "цифровой пропасти", стимулировать использование возможностей, открываемых цифровыми технологиями, и тем самым прочно поставить ИКТ на службу развитию в интересах всех людей. Перед Целевой группой была поставлена задача обеспечить общее руководство деятельностью Организации Объединенных Наций по содействию разработке стратегий развития информационно-коммуникационных технологий и их использованию в интересах развития, а также формированию на основе консультаций со всеми заинтересованными сторонами и государствами-членами стратегического партнерства с участием системы Организации Объединенных Наций, частного сектора и финансовых трестов и фондов, доноров, стран осуществления программ и других соответствующих заинтересованных сторон. Совет подчеркивает необходимость обеспечения согласованности и взаимодополняемости между деятельностью Целевой

группы по ИКТ и другими инициативами в области ИКТ на региональном и глобальном уровнях. Совет признает важное значение эффективного сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций. Кроме того, Совет подчеркивает, что в своей работе Целевая группа должна опираться на опыт, уже накопленный в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках Комиссии по науке и технике в целях развития и ее деятельности, и просит Генерального секретаря подключить Комиссию по науке и технике в целях развития в предпринимаемые в рамках всей системы усилия по координации деятельности в области информационно-коммуникационных технологий. Совет призывает государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций в рамках их мандатов и другие заинтересованные стороны обеспечить всестороннюю поддержку Целевой группы, в том числе путем выделения финансовых ресурсов в форме добровольных взносов.

11. Совет отмечает, что создание Целевой группы по ИКТ отражает признание существования увеличивающейся "цифровой пропасти" и необходимости сокращения разрыва между развитыми и развивающимися странами. Для преодоления такого разрыва требуются эффективные и конструктивные совместные усилия правительств, многосторонних учреждений, сообщества доноров, частного сектора, гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон в целях увеличения отдачи от ИКТ для процесса развития.

12. Совет признает, что в области ИКТ частный сектор играет значимую роль и выступает важным источником технологических новшеств, способствующих экономическому росту, расширению занятости и созданию богатства. Частный сектор обладает необходимыми финансовыми и технологическими возможностями для внесения позитивного вклада в области ИКТ в интересах развития, в частности в духе подлинного партнерства. Одни лишь рыночные силы не способны поставить ИКТ на службу развитию.

13. Совет призывает повысить важнейшую стимулирующую роль системы Организации Объединенных Наций в содействии передаче технологии и обеспечении доступа к знаниям для развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Одним из эффективных средств повышения такой роли является укрепление партнерства со всеми заинтересованными сторонами, включая частный сектор. С этой целью системе Организации Объединенных Наций следует продолжать и развивать усилия по следующим направлениям:

- поддержка усилий, предпринимаемых на национальном и региональном уровнях для интеграции национальных программ, призванных поставить ИКТ на службу развитию, в национальные и/или региональные стратегии развития, разрабатываемые и осуществляемые на основе национальных приоритетов и принципа всесторонней причастности стран к определению и реализации таких стратегий;
- поддержка национальных усилий в интересах технологического развития, ориентированных на укрепление национального потенциала в области научно-технических исследований и разработок и расширение возможностей для освоения передаваемых технологий, их внедрения и распространения, на основе должным образом организованной международной помощи;
- улучшение координации, взаимодополняемости и взаимосвязей между сетями знаний, создаваемыми отдельными организациями системы Организации Объединенных Наций, включая ее региональные организации;
- поддержка недавно созданной Целевой группы по ИКТ в качестве механизма и общего подхода для выявления, оценки, передачи и освоения знаний и ИКТ, а также последующей деятельности после их передачи при обеспечении согласованности и взаимодополняемости между работой Целевой группы по ИКТ и другими инициативами в области ИКТ;
- принятие мер к тому, чтобы принципы и подходы, определяющие такое партнерство и механизмы, твердо опирались на цели Организации Объединенных Наций в области развития. Без ущерба для гибкости партнерских соглашений учреждения ООН должны и впредь придерживаться общего принципиального подхода к партнерству, включающего следующие принципы: наличие общей цели, обеспечение транспарентности, недопущение получения какой-либо организацией, находящейся в партнерских отношениях с Организацией Объединенных Наций, несправедливых преимуществ; сохранение независимости и нейтральности системы ООН в целом и соответствующего учреждения, в частности;
- оказание правительствам развивающихся стран по их просьбе помощи в создании правовой и институциональной базы, позволяющей успешно приобретать, осваивать и использовать технологии, в особенности ИКТ;

- укрепление программ и проектов в области образования, создания институционального потенциала и развития людских ресурсов в сфере ИКТ путем совместного и скоординированного планирования деятельности и поощрения партнерства между научными и исследовательскими институтами развитых и развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой;
- поддержка национальных усилий по созданию необходимого человеческого потенциала и физической инфраструктуры в области ИКТ;
- оказание помощи развивающимся странам и региональным организациям развивающихся стран в создании местных, национальных и региональных сетей партнерства, учитывающих их особые условия и потребности;
- поощрение развития партнерских связей между торговыми палатами и другими предпринимательскими и отраслевыми организациями в развитых и развивающихся странах в целях содействия распространению передовой практики, включая обучение техническим навыкам и ноу-хау, методам управления и использованию новых инструментов управления, и расширения институционального сотрудничества;
- поощрение частного сектора к принятию и применению на практике принципа "добропорядочного корпоративного гражданина", т.е. обеспечение того, чтобы социальные ценности и ответственность оказывали влияние на поведение и политику, определяемые стремлением привлечения прибыли, в соответствии с национальными законами и нормативными положениями;
- разработка в сотрудничестве с другими партнерами специальных программ для наименее развитых стран и Африки, которые обеспечат укрепление их возможностей для получения выгод от передачи знаний и технологии;
- оказание содействия учреждениям гражданского общества развивающихся стран, в особенности их малым и средним предприятиям и неправительственным организациям, с тем чтобы они могли принимать всестороннее участие в партнерских связях с системой Организации Объединенных Наций и партнерами из промышленно развитых стран;

- разработка механизмов и средств для мониторинга, анализа и оценки эффективности партнерства в области передачи знаний и технологий с точки зрения их действенности, в частности с точки зрения достижения конкретных социально-экономических целей и показателей, установленных партнерами.
